

**«Слово стало плотью»**  
«Verbum caro factum est»

27 декабря 1453  
ап. Иоанна Богослова  
Бриксен

1. «Слово стало плотью и обитало среди нас»<sup>1</sup>.

Толкуя евангелие «В начале было Слово...»<sup>2</sup>, мы должны вспомнить<sup>3</sup> слова Павла: «Невидимое Божие [...] через то, что создано, усматривается»<sup>4</sup>. Обрати здесь внимание: о «невидимом» сказано, что оно «усматривается» (причём посредством того, что «создано» и «помыслено»), как и «вечная сила Его и божество», и т.д.

«Усмотрение невидимого» - это учёное незнание. Осмысливая нечто видимое как созданное невидимым Богом с целью явить Себя, я посредством этого обращаю себя к Богу как к причине<sup>5</sup>.

Вот почему [без этого места из апостола] не обойтись при толковании данного евангельского чтения.

2. Во-первых, разбери, что «исходящее дано в изводящем (procedens est in producente)», присутствуя в нем «как семя в начале» или «как слово в говорящем»; а также, что оно «присутствует в нем как смысл (ratio), в котором и через который исходит то, что изводимо изводящим».

И ещё: «изведённое отлично от изводящего, поэтому сказано: «и Слово было у Бога»; «у (apud)» означает равенство».

«В сущем по аналогии (in analogicis)» исходящее оказывается «более низким» и «неравным», «не участвуя в той же природе», и т.д., но в равенстве «исходящее есть сын изводящего», «иной по ипостаси, но не иное по природе»<sup>6</sup>, и, тем самым, оно есть «то самое» «Слово, Которое и Отец». Поэтому следует: «и Слово было Бог».

«В сущем по аналогии» исходящее оказывается «более низким», «не у (non apud)», оно «по природе иное», чем изводящее. Но «как оно есть в начале», оно «не иное ни по природе, ни по ипостаси». «Ларец в уме не есть ларец, но жизнь и мысль мастера, действительность его замысла».

---

Текст был издан Й.Кохом в 1937 г. в сборнике «Четыре проповеди в духе Экхарта» (Cusanus-Texte (Predigten), 2./5. Vier Predigten im Geiste Eckharts. Lateinisch und deutsch, mit einer literarhistorischen Einleitung und Erläuterungen hg. von Josef Koch in Breslau, Heidelberg 1937)

<sup>1</sup> Ин. 1, 14

<sup>2</sup> Ин. 1, 1-14 – евангельское чтение третьей мессы Рождества

<sup>3</sup> ниже идёт компиляция из Экхарта («На Евангелие от Иоанна», 2-7); парафразы выделены кавычками без курсива

<sup>4</sup> Рим. 1, 20: «Invisibilia Ipsiis... per ea, quae facta sunt, intellecta conspiciuntur...»; цсл.: «невидимая бо Его... твореньми помышляема, видима суть»; «quae facta sunt» - «созданное». А также «возникшее», «ставшее»; в синод. Ин. 1, 2-3; 1, 10: «что начало быть».

<sup>5</sup> ср.: CCLXV, 11-12

<sup>6</sup> см.: прим. к «О начале» 17

3. Внимательно продумай: «евангельские слова об исхождении божественных Лиц учат тому, что то же самое имеет место и обнаруживается в исхождении и изведении всякого сущего, и по природе, и от искусства».

И ещё: «Исходящий ларец в мастере остаётся в бытии, даже если снаружи разрушается» «Поэтому следует: *«Оно было в начале у Бога»*. Ведь раньше уже сказано: *«В начале было Слово»*».

Смотри у Экхарта, которого, не называя по имени, цитирует Иордан в проповеди на этот праздник<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> Иордан из Кведлинбурга, Opus postillarum LXXVI, В